

No. 3 – 2008

Teedaanded 17 – 25
seisuga 01. 03. 2008



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – International Number of Light (By ALL Vol C NP76)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 17

Tühistada TM No. 6(T) 2/08
Laevaliiklus Väinamerel on taas avatud.

Cancel NtM No 6(T) 2/08
Vessel traffic in Väinameri is open.

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Database of Aids to Navigation

Veeteede Ameti väljaannete	The editions issued by EMA
- Eesti navigatsioonikaardid	- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (2007)	- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- Meremärgid (2006)	- List of Lights (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)	- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1	- Symbols INT 1
- Teadaanded meremeestele	- Notices to Mariners
edasimüügiga tegelevad:	are available at
a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1	
tel / phone (+372) 646 0650	
faks / fax (+372) 646 0651	
b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4	
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax	
Teised Eesti navigatsioonikaartide edasimüüjad Eestis ja välismaal:	Other retailers of the Estonian Charts in Estonia and aboard:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -	See homepage of the EMA -
http://www.vta.ee/atp/	http://www.vta.ee/atp/
- navigatsioonikaardid	- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
300	18, 19, 20(T)
302	19, 20(T)
504 (INT 1266)	19
507 (INT 1267)	19, 20(T), 21
513 -	25
516 (INT 1271)	22, 23
608	19
610	19, 20(T), 21
622	25
632	22, 23
744	24
781	22, 23
930	20(T)
931	21
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	19, 20(T), 21
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	25
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	22, 23

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 3 – 2008

Soome laht / Gulf of Finland

No. 18

Kaardi nr. 300 korrektuur

a) Kustutada:

- 1) Vrakk (INT1 IK28) asukohas
59° 33.64' N
- 2) Vrakk (INT1 IK28) asukohas
59° 33.19' N
- 3) Vrakk (INT1 IK28) asukohas
59° 31.86' N
- 4) Vrakk (INT1 IK28) asukohas
59° 32.09' N
- 5) Vrakk (INT1 IK29) asukohas
59° 32.17' N
- 6) "Obstn" (INT1 IK40) asukohas
59° 30.19' N

Correction to Chart No 300

Delete:

- Wreck (INT1 IK28) in position
027° 30.60' E
- Wreck (INT1 IK28) in position
027° 30.06' E
- Wreck (INT1 IK28) in position
027° 33.13' E
- Wreck (INT1 IK28) in position
027° 33.35' E
- Wreck (INT1 IK29) in position
027° 34.60' E
- "Obstn" (INT1 IK40) in position
027° 37.48' E

b) Lisada:

- 1) Vrakid "Wks" (INT1 IK26),
sügavus 22,8m, asukohta
59° 32.159' N
- 2) Vrakid "Wks" (INT1 IK26),
sügavus 26,8m, asukohta
59° 32.075' N
- 3) Vrakid "Wks" (INT1 IK26),
sügavus 20,8m, asukohta
59° 30.380' N

Insert:

- Wrecks "Wks" (INT1 IK26)
depth 22,8m into position
027° 33.792' E
- Wrecks "Wks" (INT1 IK26)
depth 26,8m into position
027° 35.085' E
- Wrecks "Wks" (INT1 IK26)
depth 20,8m into position
027° 36.754' E

No. 19

Karbimadala tuletorn (Est.nr.191).

Karbimadal lighthouse (C3851.2).

a) Parandada valge ringtuli

Amend white all-round light to

tulesektoriteks järgmiselt:

the sector-lights as follows:

Roheline 252.6° - 257.6° (5°) Green
Valge 257.6° - 262.6° (5°) White
Punane 262.6° - 267.6° (5°) Red
Valge 267.6° - 252.6° (345°) White

b) Parandada kõikide tulede

Amend visibility of the all lights

nähtavusulatuseks 6 M

to 6 nM

Q(3)+LFI W/R/G 10s 6M

59° 33.00' N 024° 58.26' E

Kaardid nr. 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 10, 30 / *Chart Collection Vol 1 pages 10, 30*

No. 20(T)

Tallinna liitsihi alumine tuletorn
(Est. nr. 251)

Tallinn Idg.l. front lighthouse
(C3810)

59° 26.23' N 024° 47.92' E

Roheline sektor 143°-156°.

Green sector 143°-156°.

Lisada märkus: "ajut. puudub tuli"

Insert note: "temp. unlit"

Kaardid nr. 300, 302, 507 (INT 1267), 610, 930 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 32 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 32*

No. 21

Tühistada TM No.1(T) 1/08

Cancel NtM No1(T) 1/08

Katariina kai päevamärk (Est.nr. 287)
on taastatud

Katariina quay daymark has been
restored

59° 28.38' N 024° 43.72' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 931 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 32 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 32*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 22**

Tühistada TM No.14(T) 2/08

Cancel NtM No 14(T) 2/08

Kihnu-Munalaiu laevatee parema külje
poi M8 (Est.nr.839) tuli on taastatud

Light of the Kihnu-Munalaid fairway
starboard-hand buoy is in operation

FI G 3s

58° 11.20' N 024° 02.82' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3. osa lk 16 / *Chart Collection Vol 3 page 16*

No. 23

Tühistada TM No.15(T) 2/08

Cancel NtM No 15(T) 2/08

Munalaiu laevatee vasaku külje
poi (Est.nr.846) tuli on taastatud

Light of the Munalaid fairway port-
hand buoy is in operation

FI R 3s

58° 13.38' N 024° 06.31' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3. osa lk 16, 16A / *Chart Collection Vol 3 pages 16, 16A*

No. 24

Kaardi nr. 744 korrektuur

Correction to Chart No 744

Väinameri.

Väinameri.

Tühistada Heinlaiu parema

Delete Heinlaid starboard-hand

külje poi (Est.nr. 726) asukohas

buoy in position

58° 51.69' N 023° 10.90' E

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 25

Rannaküla tulepaak (Est.nr. 901).

Rannaküla light beacon (C3641).

Parandada tule värvus, iseloom

Amend color of the light, light

ja nähtavusulatus järgmiselt:

character and visibility as follows:

Fl(2) W 5s 7M

58° 37.54' N 022° 52.46' E

Kaardid nr. 513, 622 *Charts*

Kaardialbumi 2.osa lk 10, 11 / *Chart Collection Vol 2 pages 10, 11*

III “Meremärgid Eesti vetes” (2006) korrektuur

Correction to List of Lights in Estonian Waters (2006)

Lk / page 20

251 TALLINNA liitsihi alumine tuletorn

Veerg 8. Lisada märkus: “Rohelisel sektoril ajutiselt puudub tuli”

3810 TALLINN Idg.l. front lighthouse

Column 8. Insert note: “Green sector temp. unlit”

Lk / page 46

839 KIHNU-MUNALAIU laevatee *parema külje poi* M8

Veerg 8. Kustutada märkus: “ajut. kustutatud”

KIHNU-MUNALAIU fairway *starboard-hand buoy* M8

Column 8. Delete note: “temp. unlit”

846 MUNALAIU laevatee *vasaku külje poi*

Veerg 8. Kustutada märkus: “ajut. kustutatud”

MUNALAIU fairway *port-hand buoy*

Column 8. Delete note: “temp. unlit”

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.